



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 18 de diciembre del 2014

### **ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO DISPONIBILIDAD DE CRÉDITOS DE BAJO INTERÉS PARA RESIDENTES Y EMPRESAS IMPACTADOS POR TORMENTA INVERNAL E INUNDACIÓN**

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que la Administración de Pequeñas Empresas de Estados Unidos (por sus siglas en inglés, "SBA") ha aprobado la solicitud del Gobernador de una declaración de desastre físico para los condados más afectados por la significativa tormenta invernal por efecto lacustre y la inundación que ocurrieron en New York Oeste del 19 al 26 de noviembre del 2014. La declaración federal pone diversas formas de asistencia financiera a disposición de propietarios de vivienda, inquilinos, pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro para reparar o reemplazar propiedades dañadas o destruidas a causa del clima extremo.

"Lograr que los residentes y empresas vuelvan a levantarse es la prioridad número uno, mientras la comunidad sigue recuperándose del clima extremo reciente en New York Oeste", dijo el Gobernador Cuomo. "Me complace que la SBA haya aprobado mi solicitud de alivio a nombre de los más afectados, y estoy comprometido a trabajar con los afectados para asegurarnos de que todos los recursos disponibles les sean brindados para ayudarles a recuperarse y reconstruir".

La declaración se dio en respuesta a una [solicitud del Gobernador](#) en una carta enviada la semana pasada a la Administración de Pequeñas Empresas mencionando más de \$46.6 millones en daños verificados de la histórica tormenta por efecto lacustre. Una declaración de desastre mayor para estos condados es el siguiente paso para solicitar asistencia financiera del gobierno federal una vez que se alcance el umbral de \$27.3 millones en daños para permitir que las comunidades locales sigan recuperándose. La declaración aplica al condado de Erie, así como a los condados adyacentes de Cattaraugus, Chautauqua, Genesee y Wyoming.

Hay préstamos por hasta \$200,000 disponibles para que los propietarios de viviendas reparen o reemplacen bienes inmuebles dañados o destruidos. Préstamos para Daños Económicos por Desastres hasta por \$2 millones pueden estar disponibles para que pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro cuenten con el capital de trabajo necesario hasta que puedan continuar con sus operaciones normales después de un desastre. Las pequeñas empresas pueden ser elegibles para préstamos hasta

por \$40,000 para reparar o reemplazar propiedades dañadas o destruidas, y para préstamos empresariales hasta por \$2 millones para reemplazar bienes inmuebles, inventario, maquinaria, equipo y cualquier otra pérdida física.

El subcomisionado ejecutivo de la División de Seguridad Interna y Servicios de Emergencia John Melville dijo, “Los créditos para desastres de la SBA permitirán que las víctimas puedan reconstruir sus hogares y empresas después de este evento. Me complace que a través de la gestoría del Gobernador, esta línea de asistencia se haya puesto a disposición de ciudadanos, organizaciones sin fines de lucro y empresas en las áreas afectadas que están batallando para reconstruir después de este incidente”.

La SBA abrirá un Centro de Acercamiento para Préstamos por Desastre en el condado de Erie en la pista de hielo del pueblo de West Seneca en 1250 Union Road a partir del 7 de enero del 2015 y hasta el 13 de enero. El Centro de Acercamiento estará cerrado el domingo 11 de enero. Representantes de la Administración de Pequeñas Empresas estarán presentes para ayudar con el proceso de solicitud. El Centro de Acercamiento no requiere cita, y atiende solamente en orden de llegada.

Las tasas de interés pueden ser tan bajas como de 1.938 por ciento para los propietarios de viviendas e inquilinos, 2.625 por ciento para organizaciones sin fines de lucro y 4 por ciento para empresas, con plazos de hasta 30 años. Los montos y plazos de los préstamos son establecidos por la Administración de Pequeñas Empresas y se basan en las condiciones financieras de cada solicitante. Los individuos y empresas pueden presentar su solicitud en línea usando la Solicitud Electrónica de Préstamo a través del [sitio web](#) seguro de la Administración de Pequeñas Empresas.

Las personas y empresas también pueden obtener información y solicitudes de préstamo llamando al Centro de Atención al Cliente de la SBA al 1-800-659-2955 (1-800-877-8339 para personas sordas o con dificultades auditivas) o escribiendo al correo electrónico [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov). Las solicitudes de préstamo también pueden descargarse en [www.sba.gov/disaster](http://www.sba.gov/disaster). Las solicitudes llenas deben ser devueltas al centro o enviarse por correo postal a: U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para presentar solicitudes por daños a propiedades físicas es el 13 de febrero del 2015. La fecha límite para presentar solicitudes por daños económicos es el 15 de septiembre del 2015.

El Senador Charles Schumer dijo, “Muchas comunidades en New York Oeste fueron devastadas por la tormenta de nieve del mes pasado, y residentes y empresarios aún se están recuperando de los efectos de la peor nevada que hayan enfrentado. Es por eso que estos préstamos por desastre de la Administración de Pequeñas Empresas son tan importantes. Con esta designación, los condados de Erie, Cattaraugus, Niagara, Chautauqua, Wyoming y Genesee recibirán el apoyo que necesitan para recuperarse y reconstruir después de este clima inclemente. Estos préstamos por desastre representan una luz al final del túnel para quienes fueron afectado por la histórica tormenta de nieve en New York Oeste, y aplaudo a la SBA por responder rápidamente con esta designación de desastre por el bien de los propietarios de vivienda, inquilinos y empresas de toda la región”.

El Congresista Brian Higgins dijo, “Las empresas y empleados locales fueron afectados por la tormenta de noviembre, donde las nevadas récord fueron responsables de pérdida de negocios y de actividad económica en nuestra región. Los préstamos para desastres proporcionados a través de la Administración de Pequeñas Empresas son un puente crítico para las empresas y darán asistencia muy necesaria para ayudar a estas compañías y a sus empleados a recuperarse”.

El Congresista Tom Reed dijo, “Agradezco a la SBA por su rápida respuesta en nuestro momento de necesidad. Es justo que los residentes de New York Oeste reciban la atención y asistencia que necesitan lo antes posible este invierno”.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride